

英文版 《聖靈論》

出版序

文／蔡恆忠



福音專欄
聯總

降下的聖靈不只住在人的身子裡，
且住在屬祂的教會中。

耶穌又對他們說：「願你們平安！」父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。說了這話，就向他們吹一口氣，說，你們受聖靈！你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了（約二十21-23）。

以這段經文，很多基督徒聲稱：門徒們就在主耶穌向他們吹一口氣時得了聖靈。這一條思路，事實上是今日基督教界廣泛接受的信仰之一：當人信主，迎接主耶穌進入他心中的同時，聖靈已無聲無息地內住；換句話說，他們相信，所有基督徒都已有聖靈；然而，另有些人相信聖靈的洗，卻主張，那不是每一位信徒都會經歷的一種現象。

耶穌和他們聚集的時候，囑咐他們說：「不要離開耶路撒冷，要等候父所應許的，就是你們聽見我說過的。約翰是用水施洗，但不多幾日，你們要受聖靈的洗。」（徒一4-5）

門徒們在橄欖山，聽到主升天前的吩咐，預言他們即將要受聖靈的洗。果然，幾天後在

五旬節時，聖靈大有能力的澆灌而下，他們得到聖靈，按著聖靈所賜的口才，說起別國的話來。

很可惜的，聖靈的洗，讓門徒說方言，對許多基督徒來說，似乎只是一種偶發的現象。從那種信仰來看，沒有所謂「是否已得聖靈？」的問題，有的，是「有否必要受過聖靈的洗？」因為在這樣的信仰中，體驗聖靈有兩層的進程：「得到聖靈」是在信主的同時即有，甚至是信主的肇因；而說方言是受「聖靈的洗」的一種現象，是可遇不可求的經驗，但看神是否給他這個恩賜!?

真是這樣嗎？

其實，主耶穌在被釘之前，曾應許祂的門徒，說：祂要「求父，父就另外賜給你們一位保惠師，叫祂永遠與你們同在，就是真理的聖靈，……」，又說「我去是與你們有益的；我若不去，保惠師就不到你們這裡來；我若去，就差祂來。」（約十四16，十六7）

讀以上的經文，我們應注意到：當祂向門徒吹一口氣，說，「你們受聖靈」時，祂尚未離開門徒，還未升天而「去」；所以照祂所說的，聖靈（保惠師）尚未降下與人同住，祂是在重申祂的應許：聖靈從今以後要澆灌凡真心信主，願意跟從到底的門徒。

聖靈，是在祂升天後，五旬節的時候才沛然降下。降下的聖靈不只住在人的身子裡（林前六19-20），且住在屬祂的教會中（林前三16；林後六16）。

在《使徒行傳》第十章，當彼得在哥尼流

(非猶太人)的家，向他們傳講主的救恩時，這些外邦人竟在聽道中領受聖靈。怎麼知道？「因聽見他們說方言，稱讚神為大。」(徒十46)，於是彼得說：「這些人既受了聖靈，與我們一樣，誰能禁止用水給他們施洗呢？」(徒十47)

後來，彼得上耶路撒冷，那些奉割禮的門徒因他去了外邦人的家，而與他爭辯，他向他們講論發生的事，又說，「我一開講，聖靈便降在他們身上，正像當初降在我們身上一樣，我就想起主的話說，約翰是用水施洗，但你們要受聖靈的洗。」

在彼得的談話中，我們知道，領受(得到)聖靈，正是受聖靈的洗；聽得出來，因他們說方言。

對這樣的問題，和其他有關聖靈的疑問，本書都有極詳盡的探索和說明，原文作者謝順道長老以經文解釋經文，我們可以從他的論述中，讀到他對神話語的摯愛，以及他面對經文的忠誠。

神是靈(約四24)。

而我們沒有一個人曾有以靈存在的經驗，何能知神？

就像神要藉著主釘十字架來拯救罪人，使外邦人與猶太人同得救恩的這項奧祕，歷代以來，一直隱藏在祂裡面，在主被釘之前，人無法用世上的智慧去參透瞭解。因為，神的事，除非祂藉著聖靈向我們顯明，沒有人能知道(林前二6-16)。

很可惜的，有些人解經，是利用經文，說自己的話，儘管內容華麗動人，卻只是人的道，無法讓人觸摸到神話語中的生命(帖前二13；約壹一1-4)。人只有在得到聖靈以後，順服聖靈的帶領，進入真理(約十六13)，以

聖靈參透神深奧的事，在細讀經文中，領會其精意，由內詮釋而出，才能正確地傳述神的道，讓人得以揀選生命。

本書的中文原著，是真耶穌教會台灣總會在1966年所出版，1985年修訂再版，內文精闢的闡明有關聖靈的教義。真耶穌教會聯合總會在十多年前就有將其翻譯成多種語文的計畫，十年來，已有馬來文的出版，及數種語文的翻譯。英文方面在十年前已由Dns. Esther Wee, Sis Pit-Lin Au, Sis Judy Chin and Sis Cindy Chin分段翻譯，並經Sis Constance Lin, Br Jason Hsu, Br Ron Lear and Sis Shuhong Lim逐章校訂修文，唯因本書中有不少引用其他著作的內容，加以評論並引經辯明，這些著作，有許多是英文原著的中文譯本，要找出所引用內容的原始英文字句，相當困難。

感謝主，聯總在2007年徵聘英國李斯特教會的Sis Audrey Chan為英文編輯，她參考台總圖書館侯淑芳姊妹所整理的參考書目(中文譯名)，到倫敦的大英圖書館及其他相關圖書館搜尋參閱，並從網路上購買少數幾本已絕版的書本，終能找出近全數的資料。

本書在這些工作人員辛勞付出後，經聯總英文編審委員們在準確翻譯上的回應，終得成書。願將一切的榮耀和頌讚歸給神，若不是祂的願意和帶領，人就一無所成。

祈求祂繼續賜福，藉本書英文版的出版，讓本會使用英文的教會和信徒，對聖靈的教義有更深入的領會，從而追求聖靈的充滿，來豐富其靈性。我們也祈願所有愛神、關心信仰，且有心追求真理的讀者，因本書的出版，能有機會進一步體會聖靈的心意，領受祂的恩典，迎祂內住。

真耶穌教會聯合總會

文宣部

